

REGINA TOLEDO DAMIÃO
ANTONIO HENRIQUES

CURSO DE PORTUGUÊS JURÍDICO

(**14^a** edição)
revista



- O autor deste livro e a editora empenharam seus melhores esforços para assegurar que as informações e os procedimentos apresentados no texto estejam em acordo com os padrões aceitos à época da publicação, e todos os dados foram atualizados pelo autor até a data de fechamento do livro. Entretanto, tendo em conta a evolução das ciências, as atualizações legislativas, as mudanças regulamentares governamentais e o constante fluxo de novas informações sobre os temas que constam do livro, recomendamos enfaticamente que os leitores consultem sempre outras fontes fidedignas, de modo a se certificarem de que as informações contidas no texto estão corretas e de que não houve alterações nas recomendações ou na legislação regulamentadora.
- Fechamento desta edição: 11.05.2020
- O Autor e a editora se empenharam para citar adequadamente e dar o devido crédito a todos os detentores de direitos autorais de qualquer material utilizado neste livro, dispondo-se a possíveis acertos posteriores caso, inadvertida e involuntariamente, a identificação de algum deles tenha sido omitida.
- Atendimento ao cliente: (11) 5080-0751 | faleconosco@grupogen.com.br
- Direitos exclusivos para a língua portuguesa
Copyright © 2020 by
Editora Atlas Ltda.
Uma editora integrante do GEN | Grupo Editorial Nacional
Rua Conselheiro Nébias, 1.384
São Paulo – SP – 01203-904
www.grupogen.com.br
- Reservados todos os direitos. É proibida a duplicação ou reprodução deste volume, no todo ou em parte, em quaisquer formas ou por quaisquer meios (eletrônico, mecânico, gravação, fotocópia, distribuição pela Internet ou outros), sem permissão, por escrito, da Editora Atlas Ltda.
- Capa: Aurélio Corrêa
- Colaboradores na atualização:
Renato Toledo Damião
Ricardo Toledo Damião Júnior
Rodrigo Morello de Toledo Damião
- **CIP – BRASIL. CATALOGAÇÃO NA FONTE.**
SINDICATO NACIONAL DOS EDITORES DE LIVROS, RJ.

D165c
Damião, Regina Toledo

Curso de português jurídico / Regina Toledo Damião, Antonio Henriques. – 14. ed. – São Paulo: Atlas, 2020.

Inclui bibliografia
ISBN 978-85-97-02303-9

1. Direito – Brasil – Linguagem. 2. Língua portuguesa – Português técnico. I. Henriques, Antonio. II. Título.

19-59991

CDU: 340.113

Meri Gleice Rodrigues de Souza – Bibliotecária CRB-7/6439



SUMÁRIO

Parte I – Introdução à Comunicação.....	1
1 COMUNICAÇÃO JURÍDICA.....	3
1.1 Conceitos	3
1.2 Elementos da comunicação.....	6
1.3 Funções da linguagem	7
1.4 Língua oral e língua escrita.....	9
1.5 Níveis de linguagem	9
1.6 O ato comunicativo jurídico.....	11
1.7 Conceitos básicos de linguística e comunicação jurídica.....	13
1.7.1 Quanto ao emissor.....	13
1.7.2 Quanto ao receptor (destinatário do discurso)	15
1.7.3 Estrutura do discurso comunicativo.....	19
1.8 Exercícios.....	19
Parte II – Vocabulário Jurídico	23
2 VOCABULÁRIO	25
2.1 Léxico e vocabulário	25
2.2 O sentido das palavras: denotação e conotação	26
2.3 O sentido das palavras na linguagem jurídica.....	29
2.4 Polissemia e homonímia	31
2.4.1 Usos da linguagem jurídica: algumas dificuldades	34

2.5	Sinonímia e paronímia.....	36
2.5.1	Sinônimos.....	36
2.5.2	Parônimos.....	38
2.5.3	Usos da linguagem jurídica (sinonímia e paronímia)	39
2.6	O verbo jurídico: acepções e regimes.....	42
2.7	Arcaísmos	44
2.8	Neologismos	47
2.9	Estrangeirismos	48
2.10	Latinismos	49
2.11	Campos semânticos e campos léxicos	51
2.12	Dificuldades do vocabulário na linguagem jurídica	53
2.13	Repertório vocabular jurídico	56
2.14	Exercícios.....	59
Parte III	- A Estrutura Frásica na Linguagem Jurídica	61
3	FRASE.....	63
3.1	Frase, oração, período	63
3.1.1	Frase.....	63
3.1.2	Oração.....	64
3.1.3	Período	64
3.2	Estrutura da frase	65
3.2.1	As combinações da frase: coordenação e subordinação.....	65
3.2.1.1	Coordenação	66
3.2.1.2	Subordinação	66
3.3	Relações sintáticas na expressividade da frase.....	67
3.3.1	Concordância.....	67
3.3.2	Regência.....	68
3.3.3	Colocação	69
3.4	Aspectos estilísticos da estrutura oracional.....	70
3.4.1	A frase completa simples	71
3.4.2	O fator psicológico da estrutura frásica	73
3.4.3	A ordem dos termos no período simples.....	75
3.4.4	A expressividade frásica na coordenação.....	76
3.4.5	A expressividade frásica na subordinação.....	77
3.5	Feição estilística da frase e discurso jurídico	78
3.6	Exercícios.....	81

Parte IV – Enunciação e Discurso Jurídico	83
4 CONSIDERAÇÕES GERAIS	85
4.1 Enunciação e discurso.....	85
4.2 Algumas definições.....	87
4.2.1 Texto.....	87
4.2.2 Contexto.....	88
4.2.3 Intertexto.....	89
4.2.3.1 Paráfrase	91
4.2.3.2 Estilização	94
4.2.3.3 Paródia	96
4.2.3.4 Recriação polêmica	98
4.3 Coesão e coerência textual	99
4.3.1 Coesão.....	100
4.3.2 Coerência	101
4.4 Principais elementos de coesão no discurso jurídico.....	108
4.5 Exercícios	112
Parte V – O Parágrafo e a Redação Jurídica	113
5 A REDAÇÃO.....	115
5.1 Conceitos e qualidades	115
5.1.1 Unidade	116
5.1.2 Coerência	117
5.1.3 Ênfase	118
5.2 Estrutura do parágrafo formal (redação).....	120
5.2.1 Tópico frasal.....	120
5.2.2 Desenvolvimento	121
5.2.3 Conclusão.....	125
5.3 O encadeamento dos parágrafos gráficos.....	126
5.4 Elaboração do parágrafo formal: requisitos e qualidades redacionais.....	127
5.5 O parágrafo descritivo	128
5.5.1 O parágrafo descritivo na redação jurídica	132
5.6 O parágrafo narrativo.....	134
5.6.1 O parágrafo narrativo na redação jurídica.....	136
5.7 O parágrafo dissertativo	138
5.7.1 Tipos de dissertação	139
5.7.1.1 Dissertação expositiva.....	139
5.7.1.2 Dissertação argumentativa.....	140
5.7.2 Estrutura da dissertação.....	142

5.7.3	Raciocínio e argumentação.....	143
5.7.4	O parágrafo dissertativo na redação jurídica	146
5.8	Posturas do emissor na elaboração do parágrafo	147
5.8.1	Posturas filosóficas	147
5.8.2	Posturas psicológicas	149
5.9	Exercícios.....	154
Parte VI – Noções Estruturais da Redação Técnica e Jurídica		155
6	PALAVRAS INICIAIS	157
6.1	Procuração: conceitos e tipos.....	158
6.1.1	Procuração <i>Ad Negotia</i>	160
6.1.2	Procuração <i>Ad Judicia</i>	165
6.1.3	Outras modalidades: <i>Caução de Rato</i> e <i>Apud Acta</i>	167
6.1.4	O subestabelecimento	169
6.1.5	Estrutura da procuração <i>Ad Judicia</i> : comentários linguísticos	169
6.2	Requerimento: conceito e estruturas	170
6.2.1	Estrutura do requerimento simples.....	171
6.2.2	Estrutura do requerimento complexo	173
6.3	Requerimento e petição inicial.....	175
6.3.1	Petição inicial: aspectos linguísticos e estruturais.....	175
6.4	A resposta do réu.....	179
6.4.1	Aspectos linguísticos e estruturais da contestação.....	179
6.5	A linguagem da sentença.....	180
6.6	A linguagem nos recursos jurídicos.....	183
6.7	Particularidades da linguagem em peças jurídicas.....	183
6.7.1	Mandado de segurança.....	183
6.7.2	<i>Habeas Corpus</i>	184
6.7.3	A linguagem da denúncia	187
6.7.4	A linguagem das alegações finais	189
6.7.5	A linguagem dos contratos	191
6.7.6	Parecer.....	192
6.8	Exercícios.....	193
Parte VII – Estilística Jurídica.....		195
7	RECURSOS ESTILÍSTICOS NO DIREITO	197
7.1	Comentários preliminares.....	197
7.2	Figuras e vícios de linguagem.....	198
7.3	O valor estilístico da pontuação.....	206

7.3.1	Regras especiais de pontuação	208
7.4	A expressão oral	211
7.4.1	Oratória forense	211
7.4.1.1	O plano de exposição	211
7.4.1.2	Recursos da expressão oral.....	213
7.5	Exercícios.....	215
Parte VIII – Apêndice		217
8	LEMBRETES GRAMATICAIS	219
8.1	Casos práticos de concordância nominal modelos de exercícios	219
8.2	Algumas dificuldades gramaticais.....	221
8.3	Observações sobre a conjugação de alguns verbos	225
8.3.1	Verbos da primeira conjugação.....	225
8.3.1.1	Verbos em EAR (passear, clarear, nomear, presentear)	225
8.3.1.2	Verbos em IAR (odiar, remediar, incendiar, ansiar e mediar)	225
8.3.1.3	Outros verbos.....	226
8.3.2	Verbos da segunda conjugação	229
8.3.2.1	Conter	229
8.3.2.2	Despender	229
8.3.2.3	Prover.....	230
8.3.2.4	Requerer.....	231
8.3.2.5	Soer.....	231
8.3.2.6	Viger.....	232
8.3.3	Verbos da terceira conjugação	232
8.3.3.1	Verbos em UIR.....	232
8.3.3.2	Arguir.....	232
8.3.3.3	Convir	233
8.3.3.4	Falir.....	233
8.3.3.5	Impedir	234
8.3.3.6	Infringir.....	234
8.3.3.7	Redimir	234
8.3.3.8	Ressarcir.....	235
8.3.3.9	Verbos abundantes	235
8.4	Abreviaturas	237
8.4.1	Principais abreviaturas	238
8.4.2	Algumas siglas.....	241

8.5	Brocardos jurídicos e locuções latinas.....	242
8.5.1	Brocardos jurídicos.....	242
8.5.2	Locuções latinas	244
8.6	Prefixos e sufixos latinos e gregos.....	247
8.6.1	Prefixos latinos	247
8.6.2	Prefixos gregos	250
8.6.3	Sufixos latinos	251
8.6.4	Sufixos gregos	252
BIBLIOGRAFIA.....		253